

Japanese (Original)

東海国立大学機構職員定年規程（改正：令和6年3月5日機構規程第38号）

翻訳年月日：令和7年10月17日

東海国立大学機構職員定年規程
(令和2年4月1日機構規程第46号)

改正

令和6年3月5日機構規程第38号
(趣旨)

第1条 東海国立大学機構職員就業規則（令和2年度機構規則第1号。以下「職員就業規則」という。）第18条第4項の規定に基づく東海国立大学機構の職員の定年に関する事項については、この規程の定めるところによる。

（定年退職日の延長）

第2条 機構長は、定年に達した職員（大学教員及び首席リサーチ・アドミニストレーターを除く。）が職員就業規則第18条第1項の規定により退職すべきこととなる場合において、次に掲げる事由があると認めるときは、1年を超えない範囲で期限を定め、当該職員を定年退職日（同項に規定する定年退職日をいう。以下同じ。）において従事している職務に従事させるため、定年退職日を延長することができる。

ただし、同規則第10条第5項又は第6項の規定により異動期間（これらの規定により延長された期間を含む。）を延長した職員であって、定年退職日において管理監督者（東海国立大学機構職員給与規程（令和2年度機構規程第54号）第12条第1項本文に規定する職員をいう。）である職員については、職員就業規則第10条第5項又は第6項の規定により当該定年退職日まで当該異動期間を延長した場合であって、引き続き勤務することについて機構長が認めたときに限るものとし、当該期限

English (Translation for Reference Only)

Tokai National Higher Education and Research System Employee Mandatory Retirement Age Rules
(Revision: THERS Rule No. 38 of March 5, 2024)

Translation Date: October 17, 2025

Tokai National Higher Education and Research System Employee Mandatory Retirement Age Rules
(THERS Rule No. 46 of April 1, 2020)

Revision

THERS Rule No. 38 of March 5, 2024
(Purpose)

Article 1 Matters regarding the mandatory retirement age for Tokai National Higher Education and Research System employees under the provisions of Article 18 Paragraph (4) of the Tokai National Higher Education and Research System Employee Work Rules (THERS Rule No. 1 of 2020; hereinafter referred to as “Employee Work Rules”) shall be governed by these Rules.

（Extension of Mandatory Retirement Date）

Article 2 When an employee (excluding university faculty and the Chief Research Administrator) has reached the mandatory retirement age and become due to retire pursuant to the provisions of Article 18 Paragraph (1) of the Employee Work Rules, if the following reasons are recognized, the Chancellor may extend that employee's mandatory retirement date for a set period not exceeding one year so that the employee can pursue the work they were engaged in on the mandatory retirement date (meaning the mandatory retirement date prescribed in the same paragraph; hereinafter the same applies).

However, for employees whose transfer period has been extended in accordance with the provisions of Article 10 Paragraph (5) or (6) of the same rules (including the period extended in accordance with these Rules) and who are managers and supervisors on their mandatory retirement date (meaning employees prescribed in Article 12 Paragraph (1) of the Tokai National Higher Education and Research System Employee Pay Rules (THERS Rule No. 54 of 2020)), the term may be extended only in cases where the transfer period has been extended up to their mandatory retirement date in accordance with the provisions of Article 10 Paragraph (5) or (6) of the Employee Work

は、当初の異動期間の末日の翌日から起算して3年を超えることができない。

一 業務の性質上、当該職員の退職による担当者の交替により当該業務の継続的遂行に重大な障害が生ずる事由

二 職務が高度の専門的な知識、熟達した技能若しくは豊富な経験を必要とするものであるため、又は勤務環境その他の勤務条件に特殊性があるため、当該職員の後任を容易に補充することができず業務の遂行に重大な障害が生ずる事由

2 機構長は、前項の期限又はこの項の規定により延長された期限が到来する場合において、前項各号に掲げる事由が引き続きあると認めるとときは、1年を超えない範囲内で期限を延長することができる。

ただし、当該期限は、当該職員に係る定年退職日（同項ただし書に規定する職員にあっては、当初の異動期間の末日）の翌日から起算して3年を超えることができない。

第3条 機構長は、定年退職日の延長を行う場合又は定年退職日の延長の期限を延長する場合には、あらかじめ職員の同意を得なければならぬ。

2 機構長は、定年退職日の延長の期限の到来前に当該延長の事由が消滅した場合は、職員の同意を得て、その期限を繰り上げることができる。

3 勤務延長職員が他の職に異動した場合において、当該異動の日が異動後の職を占めているものとした場合に定年退職をすることとなる日以前であるときは、期限の定めのない職員となる。

附則

1 この規程は、令和2年4月1日から施行する。

2 この規則の施行前において、国立大学法人岐阜大学職員規則（平成16年度規則第62号。以下「旧岐大規則」という。）又は名古屋大学職員就業規則（平成16年度規則第1号。以下「旧名大規則」という。）に基づき定年退職した者についての第2条第1項の規定の適用について

Rules and the extension has been approved by the Chancellor, and the term may not be extended over a period of 3 years starting from the day after the last day of the initial transfer period.

(i) Taking account of the nature of the work, the replacement of the person in charge due to the retirement of the employee will cause a serious hindrance to the continuous execution of the work.

(ii) Since the work requires highly specialized knowledge, mastery of technical skills, or abundant experience, or the working environment and other working conditions are unique, finding a successor to replace the employee is difficult, causing serious impediments to the execution of the work.

(2) When the term under the preceding paragraph or the extended term under this paragraph has been reached, if the reasons listed in the items of the preceding paragraph are still recognized, the term may be extended for a period not exceeding one year.

However, the term may not be extended over a period of 3 years starting from the day after the employee's mandatory retirement date (the last day of the initial transfer period, for those who fall under the proviso to the same paragraph).

Article 3 To extend a mandatory retirement date or the extended mandatory retirement date, the Chancellor must obtain the consent of the employee in advance.

(2) In cases where the reasons for extension have ceased to exist before the extended retirement date has been reached, the Chancellor may bring forward that extended retirement date with the consent of the employee.

(3) An employee whose employment has been extended shall become an employee with an open-ended term if they are transferred to another position before the date on which they would reach the mandatory retirement age in that new position

Supplementary Provisions

(1) These Rules shall come into effect on April 1, 2020.

(2) With regards to the application of Article 2 Paragraph (1) to persons who have retired in accordance with the "National University Corporation Gifu University Employee Rules (Rule No. 62 of 2004; hereinafter referred to as "Former Gifu University Rules") or Nagoya University Employee Work Rules (Rule No.1 of 2004; hereinafter referred to as "Former Nagoya University

は、「定年に達した職員（大学教員及び首席リサーチ・アドミニストレーターを除く。）」とあるのは「旧岐大規則又は旧名大規則により定年に達した職員（岐阜大学教育職員（附属学校教員を除く。）、名古屋大学大学教員及び名古屋大学首席リサーチ・アドミニストレーターを除く。）」と、「職員就業規則第18条第1項」とあるのは「旧岐大規則第23条第2項又は旧名大規則第17条第1項」とする。

附則（令和6年3月5日機構規程第38号）

この規程は、令和6年3月5日から施行する。

Rules") before these Rules come into effect, an "employee who has reached the mandatory retirement age (excluding university faculty and the Chief Research Administrator)" shall refer to an "employee who has reached the mandatory retirement age in accordance with the Former Gifu University Rules and Former Nagoya University Rules (excluding Gifu University faculty (affiliated school faculty are an exception), Nagoya University faculty and the Chief Research Administrator of Nagoya University)", and "Article 18 Paragraph (1) of the Employee Work Rules" shall refer to "Article 23 Paragraph (2) of the Former Gifu University Rules or Article 17 Paragraph (1) of the Former Nagoya University Rules".

Supplementary Provision (THERS Rule No. 38 of March 5, 2024)

These Rules shall come into effect from March 5, 2024.